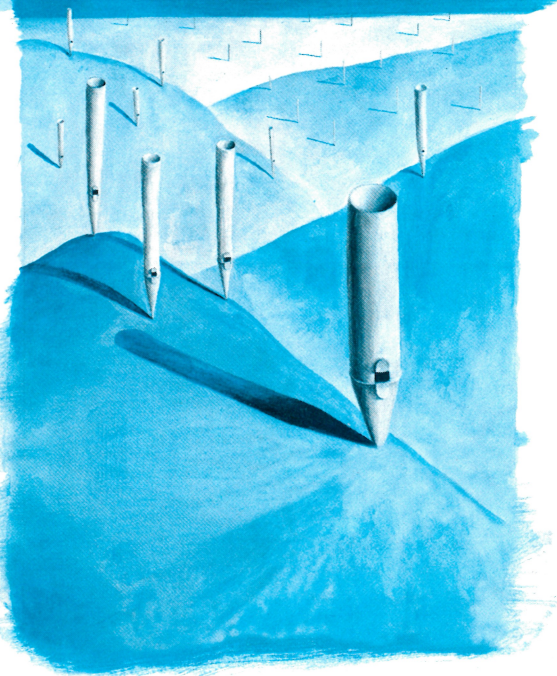


ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE

XXVI.

MEDZINÁRODNÝ ORGANOVÝ FESTIVAL



17. - 30. september 1996



# ČESKOSLOVENSKÁ OBCHODNÁ BANKA, A.S.

## Založená v roku 1965

Československá obchodná banka, a.s. je univerzálna banka pôsobiaca na území Českej a Slovenskej republiky. Uskutočňuje operácie v širokej škále bankového podnikania v korunovej a devízovej oblasti vo vzťahu k tuzemskej a zahraničnej klientele, právnickým a fyzickým osobám. Predovšetkým poskytuje komplexné bankové služby podnikateľským subjektom zapojeným do zahraničnoobchodnej činnosti.

## ČSOB pre svojich klientov:

- vedie bežné účty v tuzemskej mene a v devízach
- vedie vkladové účty na pevný termín alebo s výpovednou lehotou v tuzemskej mene a v devízach
- uskutočňuje tuzemský a zahraničný platobný styk
- uskutočňuje operácie na finančných trhoch
- poskytuje úver a záruky za prijaté úvery
- uskutočňuje devízovo - arbitrážne operácie a operácie v cudzích menách, drahých kovoch a rope
- zabezpečuje financovanie vývozu a dovozu
- spracúva dokumentárne akreditívny a dokumentárne inkasá
- uskutočňuje zmenárenské operácie
- zaisťuje emisie a obchodovanie s cennými papiermi
- poskytuje konzultačné a informačné služby
- vystavuje bankové záruky
- vydáva platobné karty Eurocard - Mastercard
- vydáva eurošeky
- vydáva bankové a cestovné šeky, poskytuje k účtom šekové knižky

**ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE**  
**The State Philharmonic Orchestra Košice**

**Medzinárodný  
organový festival**

**XXVI.**

**International Organ  
Festival**

Festival sa koná pod záštitou ministra kultúry SR  
a primátora mesta Košice

The Festival is organized under the auspices  
of the Minister of Culture of the Slovak Republic  
and the Mayor of the City of Košice

**Hlavný sponzor**

**Československá obchodná banka, a.s. pobočka**

Vážení priatelia organovej hudby, milí poslucháči,

Začiatok koncertnej sezóny ŠFK je po ostatné roky úzko spätý s realizáciou Medzinárodného organového festivalu - najstaršieho organového festivalu na Slovensku. Tohto roku je to v poradí už 26. ročník, v rámci ktorého sa Vám predstavia v Košiciach známi i neznámi sólisti. Z piatich koncertov dva budú v Dome umenia s orchestrom Štátnej filharmónie Košice a ostatné tri v prekrásnej architektúre Dómu svätej Alžbety.

Pri tejto príležitosti chcem poďakovať Československej obchodnej banke, a.s., pobočke v Košiciach i ostatným sponzorom za ich náklonnosť a finančnú podporu tomuto festivalu.

Prajem Vám všetkým, aby tóny kráľovského hudobného nástroja organu a majstrovstvo umelcov dlho rezonovali vo Vašich srdciach a aby ste si z našich koncertov odniesli mnoho umeleckých zážitkov.

Mgr. Július Klein  
riaditeľ ŠFK

Dear friends of organ music, dear listeners,

The beginning of the concert season of the State Philharmonic Orchestra Košice is for the last few years closely connected with the realisation of the International Organ Festival - the oldest organ festival in Slovakia. This year it will be the 26-th festival where known as well as unknown solists will present themselves. From the five performances two of them will take part in the House of Art and the other three in the marvelous architecture of the Cathedral of St. Elizabeth.

By this opportunity I am pleased to thank the Czechoslovak Commercial Bank, Ltd with its subsidiary in Košice and also other sponsors and donators for their kindness and financial supporting of this festival.

I wish all of you that the tones of the royal musical instrument, the Organ, and the mastery of the artists will be resonating in your hearts for a very long time and I wish you a lot of artistic experiences, as well.

Mgr. Július Klein  
Executive director of "ŠFK"

XXVI.  
MEDZINÁRODNÝ ORGANOVÝ FESTIVAL  
the INTERNATIONAL ORGAN FESTIVAL

FESTIVALOVÝ VÝBOR  
the FESTIVAL COMMITTEE

**Mgr. Július KLEIN**

*riaditeľ Štátnej filharmónie Košice*

*Executive director of the SFK (State Philharmonic  
Orchestra Košice)*

**Ing. Ján SÜLI**

*starosta Miestneho úradu Košice - Staré mesto*

*Mayor of the Old town ward of the Košice City*

**PhDr. Júlia BUKOVINSKÁ**

*tajomníčka Regionálneho združenia Slovenskej  
hudobnej únie v Košiciach*

*Chairperson of the Regional Association  
of the Slovak Musical Union in Košice*

**Karol PETRÓCZI**

*koncertný majster ŠFK*

*Concertmaster of SFK*

**Ivan SOKOL**

*dramaturg MOF, sólista ŠFK*

*Dramaturgist of the International Organ Festival,  
soloist of ŠFK*



ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE vznikla v roku 1968. Svoju pravidelnú koncertnú činnosť začala v roku 1969 pod vedením vtedajšieho šéfdirigenta Bystríka Režucha. Primárnou úlohou telesa bolo reprezentovať slovenskú hudobnú kultúru doma aj v zahraničí, s osobitným zreteľom na tvorbu domácich autorov. Za dirigentským pultom ŠF Košice stáli ďalší významní slovenskí dirigenti - L. Slovák, L. Rajter, O. Lenárd. Výrazné úspechy orchester dosiahol na zahraničných cestách: Taliansko, Poľsko, Bulharsko, Španielsko, Portugalsko, Francúzsko, Nemecko, Hong - Kong. Triumfom bolo takmer mesačné turné v roku 1994 v USA.

K stálym aktivitám ŠFK patrí každoročné organizovanie Medzinárodného organového festivalu na začiatku koncertnej sezóny a Košickej hudobnej jari v jej závere. V priebehu posledných 7 rokov nahral orchester vyše 150 rôznych titulov kompaktných diskov, ktoré propagujú jeho umeleckú úroveň po celom svete.



The STATE PHILHARMONIC ORCHESTRA KOŠICE (ŠFK) came into existence in the year 1968. The regular concert activity has begun since 1969 under the leadership of the Chief conductor Bystrík Režucha. Nevertheless the primar task of the ensemble was to represent Slovak musical culture both at home and abroad with a special regard to the work of its local composers. The other noted slovak conductors such as L. Slovák, L. Rajter, O. Lenárd has stood behind the conductor "counter" of the State Philharmonic Orchestra Košice. The significant results of the Orchestra were achieved at the tours abroad: in Italy, Poland, Bulgaria, Portugal, France, Germany, Hong-Kong. The triumph marked was also the almost month tour in the U.S.A. in the year 1994.

To the permanent activities of the "ŠFK" belong the annual organisation of the International Organ Festival at the beginning of the concert season and the Košice Spring Music Festival at its end. In the last 7 years the Orchestra has recorded more than 150 CD recordings that present and propagate its art level in the whole world.



**J. S. BACH**, najväčší reprezentant barokovej organovej hudby si vo svojej bohatej hudobnej praxi osvojil všetko, čo bolo typické pre vtedajšiu nemeckú hudbu. Osvojil si aj to, čo mu mohli poskytnúť nástrojové, formotvorné a slohové vymoženosti popredných skladateľov talianskeho baroka. Tak dospel k veľkolepej syntéze a genialite predovšetkým v organových skladbách. Ťažko si vieme predstaviť organový festival, či organový koncert bez účasti skladieb z jeho tvorby, ktoré rokmi nič nestratili zo svojej príťažlivosti a dokonalosti. Bachovo organové dielo obsahuje všetky formy kontrapunktickej techniky, je technicky virtuózne, invenčne bohaté a variačne nevyčerateľné. Každú jeho skladbu treba považovať za jedinečné, svojbytné umelecké dielo, veď v kompozičnej rovine sa priklonil k organovej tradícii a k pestovaniu starších organových foriem. Prejavil úctu k talianskym majstrom - Vivaldimu, Corellimu - spracovaním ich tém vo vlastných kompoziciách. Bach bol majstrom improvizácie a dokázal využiť zvukových vymožeností nástroja k dokonalému uskutočneniu svojich predstáv. K najstarším a najkrajším skladateľským prejavom patria jeho malé a veľké chorálové predohry, zaujímavé hlbokým kontrapunktickým spracovaním a úchvatnou intenzitou hudobného myslenia. Vo svojich organových skladbách sa opieral o bohatstvo protestantského chorálu. Tieto melódie spracúva najrozmanitejším spôsobom a majstrovskou stavebnou technikou.

Bachova činnosť pripadla na prelomové obdobie, keď polyfónia vstúpila do konečnej fázy svojho rozvoja, keď prichádzala homofónia s novou hudobnou frázou a s novými tonálno-harmonickými postupmi. Bachov génius korunoval odchádzajúcu epochu, no stačil položiť základy na rozvoj novej, prichádzajúcej. Mnohé jeho skladby sú svedectvom citu pre dokonalé znenie a dokonalosť vyváženia vo všetkých hudobných ukazovateľoch. Neprejavoval novátorské ambície, nezúčastnil sa ani na premenách, ktoré sa odohrávali na poli opery. Pohyboval sa v zaužívaných formách, inklinoval k polyfonickej faktúre a pretavil cez svoju umeleckú osobnosť všetko, čo dovtedy bolo v oblasti hudby známe.

K vrcholým a najvýraznejším organovým dielam patrí *Toccat a fúga F dur*, ktorá vznikla po dobu Bachovho pobytu v Köthene. Autor v skladbe pracuje s použitým hudobným materiálom veľmi úsporne. Celá toccata je vybudovaná len z dvoch tém, ktoré sú motivicky pomerne dosť príbuzné. Vo fúge autor použil dve témy, ktoré sa v priebehu rozvedenia (podobný postup je aj v toccate) uvádzajú súčasne. Fúga je presvedčivým dôkazom nielen dokonalej kompozičnej práce, ale aj stavebnej jednotnosti pri práci s dvomi témami.

Hudobné dedičstvo J. S. Bacha sa zachovalo cez pol storočia v umeleckej praxi a v pedagogickej činnosti, ale aj v teoretických statiach a pojednaniach. V opisoch učiteľov sa zachovala hlavne jeho klavírna tvorba. **J. P. KELLNER** opísal sonáty a partity pre sólové husle, suity pre sólové violončelo, sonáty pre flautu a mnohé klavírne a organové skladby. Nebol síce Bachovým žiakom, ale poznal jeho tvorbu a vyrastal z nej. Veľmi zaujímavé sú jeho spracovania chorálov s predimitáciou. V klavírnych skladbách dokázal zaujímavovo napodobniť Bachov spôsob práce.

K skladateľom, u ktorých štúdium tvorby J. S. Bacha bolo najpodstatnejšou prípravou pre organovú tvorbu patril aj **M. REGER**. Jeho tvorba zasahuje do štýlovo neprehľadného obdobia prelomu 19. a 20. storočia, do doby doznievajúceho romantizmu a súčasne ostrých protiromantických snáh. Približne v rovnakom čase nastupoval vo Francúzsku impresionizmus a v Nemecku expresionizmus. Reger vo svojom kompozičnom prejave ostal mimo týchto prúdov a cieľavedome na romantizmus nadviazal a pretvoril ho v moderný a umelecky presvedčivý tvar. Po prvý raz od dôb J. S. Bacha sa pokúša o formu sólovej sonáty pre husle, violu, alebo violončelo. V oblasti organovej hudby sú pre jeho tvorbu charakteristické príznačné formy starej organovej hudby, ako sú prelúdium a fúga, variácie, kánon, passacaglia, toccata, chorálová predohra. Najviac ho preslávila tvorba pre

organ. Na rozdiel od klavírnej tvorby, v ktorej často variuje, preluduje na témy veľkých majstrov minulosti, v organovej tvorbe, až na chorálové predohry, píše skladby pôvodné, ktorých základom je cantus firmus. Vytvára kontrasty rôznym modelovaním jednej hudobnej témy. Sám síce prehlasuje, že nevidí rozdiel medzi homofóniou a polyfóniou, predsa však vychádza z polyfonického myslenia. Nakoľko je harmonicky moderný, dochádza v jeho prelúdiách, fantáziách a fúgach k zhusteniu hlasov až na mieru únosnosti. Na rozdiel od majstrov baroka nemá jeho organová tvorba v podstate žiaden liturgický zmysel a tvorí neodmysliteľnú súčasť koncertného repertoáru.

**J. H. FIOCCO** - známy ako autor organovej a čembalovej hudby. V rokoch 1729 - 1731 bol dvorným dirigentom v Bruseli a v Antverpách. Andante a Allegro G dur je transkripciou jeho čembalovej sonáty.

Kult Bachovej hudby bol živý od začiatku 19. storočia aj v iných krajinách Európy. Najväčšej pozornosti sa však tešil v Anglicku a vo Francúzsku. V Belgicku bol horlivým interpretom Bachovej hudby **N. J. LEMMENS**. Študoval u A. Hesseho v Berlíne a pedagogicky pôsobil v Bruseli. Ako vynikajúci organista propagoval predovšetkým tvorbu J. S. Bacha a C. Francka. Jeho známa organová skladba *Fanfára* vznikla v roku 1862 a bola publikovaná v Organovej škole.

**C. SCHUMANN** je uznávaným autorom klavírnych a organových skladieb. Z jeho rozsiahlej klavírnej tvorby sa často hráva Osem fantastických kusov pre klavír, ktoré boli vydané v dvoch zôšitoch. Významným činom bolo jeho prepracovanie skladieb iných autorov. V tejto činnosti upozornil prepracovaním Fantázie op. 11 E. H. Griega pre štvorročný klavír.

-LA-



**Chemlon a.s.**

Vyrába polyamidové a polyesterové vlákna.

Podnik bol založený v roku 1953. Od 1.1.1993 je akciovou spoločnosťou spolu s francúzskou firmou Rhône-Poulenc, v rámci ktorej sa od 1.1.1994 časťou kapitálu podieľa aj talianska firma Snia Fibre, ktorá je súčasťou FIAT Group. S nominálnou kapacitou vyše 60 000 ton/rok patrí medzi popredných výrobcov vlákien v Európe.

**CHEMLON, a.s.**

Chemlonská 1, 066 76 Humenné  
Slovenská republika

Tel.: 0933/711113

Fax: 0933/720687

Telex: 076216



Dóm sv. Alžbety v Košiciach  
17. IX. 1996 o 20.00 h

Organový recitál

**HERBERT MANFRED HOFFMANN**

Nemecko

**JOHANN SEBASTIAN BACH**

(1685 - 1750)

*Toccata a fúga F dur, BWV 540*

**JOHAN PETER KELLNER**

(1705 - 1772)

*Chorálová predohra "WAS GOTT TUT, DAS IST  
WOHLGETAN"*

**MAX REGER**

(1873 - 1916)

*Toccata a fúga e mol - E dur*

**JOSEPH HECTOR FIOCCO**

(1703 - 1741)

*Andante a Allegro G dur*

**NICOLAS JACQUES LEMMENS**

(1823 - 1881)

*Fanfára*

*Cantabile a Toccata D dur*

**CAMILLO SCHUMANN**

(1872 - 1946)

*Sonáta č. 6 a mol op. 110*

- *Andante sostenuto*

- *Allegro con brio*

- *Andante cantabile*

- *Intermezzo*

- *Toccata*

*Koncert v spolupráci s farnosťou  
sv. Alžbety v Košiciach*

Koncertantná partita **J. PODPROCKÉHO** vznikla z podnetu organistu Ivana Sokola a bývalého šéfdirigenta ŠFK B. Režuchu. Nakoľko sa predpokladaná premiéra v Dóme sv. Alžbety neuskutočnila, autor skladbu v roku 1977 od základu prepracoval a preinštrumentoval. V každej z troch častí koncertantnej partity prevláda trojdielnosť, základom je 12 tónová téma, založená na intervalových postupoch sekúnd a tercií. Téma (nemá sa chápať ako dodekafonický rad) sa objavuje v rôznych podobách, rytmicky i melodicky pozmenená počas celej skladby. Kým v 1. časti je téma kantabilná a široko stavaná, 2. časť ju uvádza v podobe chorálu, v 3. časti je metamorfovaná v rýchлом tempe. Skladba je ako celok koncipovaná monotematicky. Všetky témy, sprievodné hlasy, kontrapunky i clustre sú odvodené z hlavnej témy. Skladbu premiérovala Štátna filharmónia Košice 26. 4. 1978 v Košiciach. S veľkým úspechom odznela v rámci Týždňa novej slovenskej hudobnej tvorby v Bratislave vo februári 1979.

**G. Ch. WAGENSEIL**, rakúsky skladateľ, klavirista a významný pedagóg. Bol výraznou umeleckou osobnosťou a predstaviteľom predklasikkej viedenskej školy. Dlhší čas pôsobil ako učiteľ klavíra Márie Terézie a jej detí, ale aj ako cisársky dvorný skladateľ a organista. V jeho hudobnej reči je badaateľný pomerne silný vplyv talianskej hudby, ale aj vplyv skladateľov mannheimskej školy a rakúskej ľudovej hudby. Svojou bohatou a pomerne rôznorodou tvorbou vplýval na J. Haydna a W. A. Mozarta. Z jeho skladateľského odkazu najvyššie ocenenie získala tvorba pre čembalo. Do histórie sa zapísal aj ako autor šestnástich opier, oratórií, početných symfónií, koncertov a komorných skladieb. U interpretov dychárov sa veľkej pozornosti teší dvočiasťový Koncert Es dur pre pozaunu a orchester.

-LA-

Žáner organového koncertu stál v ranom klasicizme stranou od hlavného tvorivého prúdu, a práve táto skutočnosť umožňuje poznať i skladateľský odkaz **J. HAYDNA** v novom, z doposiaľ nepoznaného uhla. Väčšina organov tejto doby nemala pedál, a tak stávala tento zvukovo monumentálny sólový nástroj do odlišnej roly - ako jemného, ale farebne bohatého partnera komorného orchestra. Celkom bežné bolo variabilné označenie "per l'Organo overo il clavicembalo". Zo 4 organových koncertov J. Haydna je najhrávanejším C dur. Je trojčasťový, klavírne štylizovaný, no tento nedostatok plne vyvažuje typicky haydnovská svieža a vtipná melódika.

**Symfóniu č. 8** napísal **L. van BEETHOVEN** v r. 1812 počas svojho pobytu u brata v Linzi. Aj keď toto obdobie jeho života bolo smutné a chytúrne pre zdravotné ťažkosti, 8. symfónia "je prežiarená humorom" a naladená na ľahký a bezstarostný tón. Niet tu ani najmenšieho akcentu, tragiky či bólu, úsilia či boja. Atmosféra radostného ponorenia sa do života, ktorý Beethoven, napriek zlému osudu tak miloval, vinie sa celou symfóniou. Pri prvom predvedení 27. 2. 1814 bola obecenstvom veľmi chladne prijatá. Prvým obdivovateľom symfónie bol H. Berlioz, ktorý v r. 1836 v Gazette Musicale píše o "kolosálnom diele". Bez úvodu, živou témou začínajú 1. časť husle, ktorým odpovedajú klarinety. Tá odpoveď sa pretvára v ľudovú ländlerovú melódiu druhej témy a ďalej jednoducho a príjemne plynie bystrý prúd hudby. Niet v nej nijakých problémov alebo prekvapení, a azda tým možno najskôr vysvetliť fakt, že dielo "nеспособilo rozruch" medzi súčasníkmi, ktorí očakávali nové "hudobné senzácie". Na udržanie jednoliateho, odľahčeného charakteru umiestnil Beethoven v tejto skladbe namiesto pomalej časti - Allegretto - bližšie určenie - "scherzando" - zdôrazňuje skladateľov žartovný zámer. Je to totiž geniálna humoreska, od pravidelného tikania metronómu - ktorého vynálezca Mälzel patril ku kruhu Beethovenových blízkych priateľov - až po archaizujúci záver. Krátke znamenité Allegro patrí k Beethovenovým najpôvabnejším skladbám. Iný druh humoresky predstavuje Menuet. Nie je to žartovná humoreska alebo decentný dvorný tanec, nestrojené i drsné akcenty neraz poukazujú na ľudový pôvod, na príbuzenstvo s haydnovskými "ländlerovými" menuetmi. Ozajstným staroviedenským štýlom koncertujú lesné rohy, klarinety a violončelá v krátkom triu. V predchádzajúcich častiach krotený temperament sa uvoľňuje vo Finále. Toto voľne koncipované rondo je kulmináciou nálady panujúcej v celom diele.

-archív ŠFK-

Dom umenia Košice  
19. IX. 1996 o 19.00 h

SYMFONICKÝ KONCERT K ROKU SLOVENSKEJ HUDBY



ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE

RUDOLF GERI  
dirigent, SR

sólisti:

JÁN HRUBOVČÁK

pozauna, SR

IVAN SOKOL

organ, SR

HERBERT MANFRED HOFFMANN

organ, Nemecko

**JOZEF PODPROCKÝ**

(1944)

*Koncertantná partita pre organ a orchester op. 19*

- *Prelúdium*

- *Chorál*

- *Finale*

**GEORG CHRISTOPH WAGENSEIL**

(1715 - 1777)

*Koncert pre pozaunu a orchester Es dur*

- *Andante*

- *Allegro assai*

**JOSEPH HAYDN**

(1732 - 1809)

*Koncert pre organ a sláčikový orchester C dur*

(Hob. XVIII:1)

- *Moderato*

- *Largo*

- *Allegro molto*



**LUDWIG VAN BEETHOVEN**

(1770 - 1827)

*Symfónia č. 8 F dur op. 93*

- *Allegro vivace e con brio*

- *Allegro scherzando*

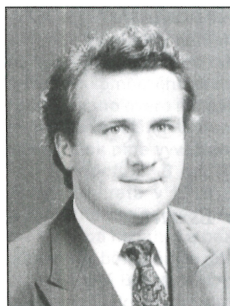
- *Tempo di Menuetto*

- *Allegro vivace*



Košický rodák **Rudolf Geri** (1956) je absolventom Vysokej školy múzických umení v Bratislave (dirigovanie). Od roku 1992 je šéfdirigentom hudobného divadla Nová scéna v Bratislave a predsedom poroty medzinárodnej spevákkej súťaže F. Lehára v Komárne. Je autorom opery Skriňa, šiestich muzikálov a celého radu koncertných a populárnych piesní. Je vyhľadávaným skladateľom filmovej a scénickej hudby. Od roku 1995 je hlavným dirigentom úspešného pražského muzikálu DRACULA. Ako dirigent sa predstavil na mnohých európskych scénach, spolupracoval s opernými i symfonickými orchestrami doma i v zahraničí.

**Rudolf Geri**, born in Košice, is a graduate of the University of Musical Arts (VŠMU) in Bratislava (branch of study - conducting). Since 1992 he is a Chief conductor of the musical theatre "Nová scéna" in Bratislava and the jury chairperson of the International singer competition of F. Lehár in Komárno. He is the author of the opera "Wardrobe", six musicals and of the whole range of concert and pop songs. It is him who is much looked for composing of the film and scene music. Since 1995 he is a Art director of the successfull prague musical "DRACULA". As a conductor he presented himself on many european scenes, cooperated with opera and symphony orchestras both at home and abroad.



**Ján Hrubovčák** (1961) - prvý pozaunista orchestra Štátnej filharmónie Košice, študoval na košickom konzervatóriu a na Vysokej škole múzických umení v Bratislave u prof. Gašparoviča. Pôbil v Štátnom symfonickom orchestri v Gottwaldove (dnešný Zlín) a v tanečnom orchestri Čs. televízie v Bratislave. Od roku 1986 je členom ŠFK. Pravidelne vystupuje na komorných koncertoch ako člen rôznych dychových zoskupení.

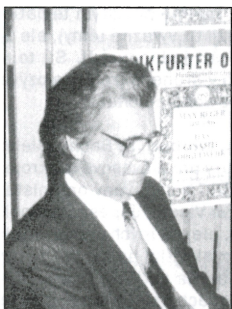
**Ján Hrubovčák** - the first posaunist of the State Philharmonic Orchestra Košice "ŠFK", studied at the Conservatory in Košice and at the University of Musical Arts in Bratislava under professor Gašparovič. He worked in the State Symphony Orchestra in Gottwaldov (today's Zlín, Czech Republic) and in the Dancing Orchestra of Czechoslovak Television in Bratislava. Since 1986 he is a member of the ŠFK. He performs regularly in chamber concerts as a member of various brass groups.

## Piano servis

Opravy - ladenie - intonovanie  
koncertných krídiel a pianín

Peter JURČIŠIN

Francisciho 13, 054 01 Levoča, Tel.: 0966/38 67



**H. M. Hoffmann** (1930) je žiakom M. Drischnera a J. Piersiga. Po ukončení Inštitútu pre cirkevnú hudbu (Institut für Kirchenmusik) v Heidelbergu pôsobil ako regenschori a organista. Od roku 1951 žije vo Frankfurtu, kde sa stal organistom v kostole sv. Ducha, založil chrámový zbor "Frankfurter Kantatenskreis", bol iniciátorom Frankfurtských dní M. Regera, neskôr "Frankfurter Orgeltage". Od roku 1979 je H. M. Hoffmann predsedom Združenia cirkevnej hudby. Ako propagátor tvorby M. Regera a J. S. Bacha koncertoval takmer vo všetkých kultúrnych centrách Európy (o i. na MOF Košice 1987). Predstavil sa aj na samostatných koncertoch v USA a Kanade.

**Herbert Manfred Hoffmann** is a pupil of M. Drischner and J. Piersing. After finishing the Institut for Church Music in Heidelberg (Germany), he has featured both as a regenschori and organist. Since 1951 he lives in Frankfurt on Main where he became an organist in the Church of St. Spirit, he founded the church choir "Frankfurter Kantatenskreis", he was an initiator of the Frankfurt Days of M. Reger, later on the "Frankfurter Orgeltage". Since 1979 he is a chairman of the Association of Church Music. Presenting the works of M. Reger and J. S. Bach he has performed in almost all cultural centres of Europe (in addition also in the International Organ Festival Košice 1987). He has even appeared before audiences in the U.S.A. as well as in Canada.



Sólista ŠFK **Ivan Sokol** (1937) - zakladateľ a dramaturg MOF v Košiciach, dramaturg Organových dní Jozefa Grešáka v Bardejove, patrí k popredným reprezentantom slovenského interpretačného umenia. S menom I. Sokola je tiež spojené založenie organovej triedy na košickom konzervatóriu. Bohatá koncertná činnosť, početné nahrávky CD a LP a v neposlednom rade aj pedagogická činnosť (je profesorom organovej hry na VŠMU v Bratislave) sú dôkazom jeho rozsiahlych umeleckých aktivít.

The solist of the "ŠFK" **Ivan Sokol**, is a founder and dramaturgist of the International Organ Festival in Košice, dramaturgist of the Organ Days of Jozef Grešák in Bardejov and belongs to the foremost representatives of Slovak interpretative art. With the name of I. Sokol is closely connected the foundation of organ class at the Conservatory in Košice. Prolific concert activity, a plenty of CD and LP recordings, and last but not least his pedagogical activity (he is a professor of organ playing at the University of Musical Arts in Bratislava) are the evidence of his extensive art engagement.

**Prelúdium a fúga Es dur J. S. BACHA** nás zaujme použitým tematickým materiálom nielen v prelúdiu (autor tu použil tri výrazné témy), ale aj vo fúge, ktorý je navzdory zdanlivej veľkorysosti jednoduchší. Sú to v skutočnosti tri rozsahom nie veľké fúgy, pričom v druhej a tretej sa ozýva téma z prvej. Všetky použité témy majú výrazné vokálne cietenie.

K skladateľom, ktorí výrazne ovplyvnili ranú tvorbu J. S. Bacha, alebo ktorých tvorba mala veľký vplyv na vývoj literatúry pre klávesové nástroje, patril **J. PACHELBEL**, popredný nemecký skladateľ a uznávaný organista. Ako organista sa uplatnil v chráme sv. Štefana vo Viedni, úspešne pôsobil aj v chrámoch v Eisenachu, Erfurte, Stuttgarte, ale aj v iných významných mestách. Vo svojom kompozičnom odkaze venoval veľkú pozornosť práve organu a k jeho najlepším organovým dielam patria variácie, ale predovšetkým chorálové predohry. V organových skladbách uplatnil v protiklade k severonemeckému slohu prehľadnú a spevnú melodiku. Pre vývoj tvorby J. S. Bacha malo veľký vplyv štúdium tvorby G. Frescobaldiho, J. J. Frobergera a J. Pachelbela, u ktorých sa výrazne uplatnili vplyvy talianskej hudby, ale aj niektoré znaky juhonemeckej školy. Bach venoval veľkú pozornosť aj formám, ktoré títo majstri vytvorili a sám ich dokázal pretaviť ešte vo väčšiu dokonalosť.

Bachova hudba našla veľkú odozvu nielen u hudobných teoretikov a výkonných umelcov, ale aj u mnohých skladateľov. Myšlienka R. Schumanna na súborné vydanie Bachových diel sa pomerne rýchlo ujala a po smrti Mendelssohna sa stal O. Jahn najagilnejším propagátorom myšlienky vydania všetkých Bachových skladieb. Okolo neho sa zoskupilo veľa významných skladateľov tej doby, ako R. Schumann, F. Liszt, I. Moscheles a iní. V deň výročia Bachovej smrti, v roku 1850 vyšla výzva na založenie Bachovej spoločnosti. A aké stanovisko zaujali k jeho tvorbe romantickí skladatelia? Schubert študoval Temperovaný klavír, Chopin pred vlastnými koncertami hrával niekoľko dní jeho diela, F. Liszt hral Goldbergove variácie a transkriboval mnohé jeho klavírne a organové skladby. Predovšetkým stretnutie **F. LISZTA** (ktorého 185. výročie narodenia a 110. výročie úmrtia si tohto roku pripomíname) s Bachovým dielom malo silný inšpirujúci moment v niektorých jeho skladbách. Z nich najpôsobivejšia je **Prelúdium a fúga na meno BACH**, skomponovaná v roku 1855. Prelúdium a fúga na B-a-c-h a Variácie na tému Bachovej kantáty "Weinen, Klagen" patria k repertoárovým číslam organistov - virtuózov. Liszt bol klavírnym virtuózom a náročnosť s akou komponoval práve klavírne diela sa transponovala aj do skladieb určených pre organ. Motív B-a-c-h je v tejto skladbe rozpracovaný s fantáziou, so zvukovým bohatstvom a so zmyslom pre gradáciu výrazu. -LA-

Poľský organista a skladateľ **M. SURZYŃSKI** bol známym virtuózom a improvizátorom. Pôsobil ako pedagóg na Konzervatóriu vo Varšave, kde vychoval celý rad poľských organistov. Jeho organová tvorba nesie znaky pozdnoromantického štýlu a podobne ako Improvizácie na tému "Svätý Bože" spracúva poľské kostolné piesne, ktoré tvoria základnú osnovu jeho tematického zdroja. E. Dzemjanová

## OPRAVA ORGANOV

František VITĚZ

Košice, Bukureštská 6

tel.: 095/626 37 16

Dóm sv. Alžbety v Košiciach  
23. IX. 1996 o 20.00 h

Organový recitál

JOACHIM GRUBICH

Poľsko

**JOHANN SEBASTIAN BACH**

(1685 - 1750)

*Prelúdium a fúga Es dur, BWV 552*

**JOHANN PACHELBEL**

(1653 - 1706)

*Aria Sebaldina*

*(Hexachordum Apollinis)*

**MIECZYSLAW SURZYŃSKI**

(1866 - 1924)

*Improvizácia na tému poľskej piesne "Svätý Bože"*  
*op. 38*

**MARIAN SAWA**

(1937)

*"Kostolné okno"*

**FRANZ LISZT**

(1811 - 1886)

*Prelúdium a fúga na meno Bach*

*Koncert v spolupráci s farnosťou  
sv. Alžbety v Košiciach*

V tomto roku si celý kultúrny svet pripomína 240. výročie narodenia a 205. výročie úmrtia génia hudby **W. A. MOZARTA**. Za krátky život napísal 626 diel, medzi ktorými sú opery, symfónie, koncerty, komorné diela. Ľudstvu venoval veľké bohatstvo krásy, a sám umrel v chudobe v decembri 1791. Operu "La clemenza di Tito" (Titova dobrotivosť) napísal na objednávku pri príležitosti korunovácie cisára Leopolda II. Napriek nevydarenému libretu opery - je to typická opera seria s oslavným obsahom - má toto dielo veľa nevšedných hudobných krás, o čom svedčí predovšetkým do dnes často uvádzaná predohra.

**F. X. BRIXI** pochádza zo široko rozvetveného muzikantského rodu. V kompozícii sa vyvíjal v pôsobnosti domácej hudobnej tradície a z vplyvu českej ľudovej hudby. Spoluvytváral nový sloh, založený na prevahe jednej melódie a na jednoduchej a jasnej harmónii. Opustil barokovú vznešenosť a inšpiroval svoj nový výraz prvkami ľudovej hudby. **Koncert D dur pre organ so sprievodom orchestra** je autorom ponímaný viac barokovo, o čom svedčí inštrumentácia orchestrálneho sprievodu, ktorú tvorí skupina sláčikov doplnená o hobočky, klarinety a tympany. Aj napriek tomu sa v koncerte prejavuje klasické cítenie Brixiho, čo možno badať predovšetkým v strednej pomalejšej časti. Koncert je invenčne bohatou skladbou, v krajných častiach prevláda radostný, bezprostredný a úprimný optimizmus Brixiho tvorby.

**F. POULENC** sa nemôže pochváliť systematickým a solídnym vzdelaním. Bol vynikajúcim klaviristom a kompozíciu študoval krátky čas súkromne, pretože prvá svetová vojna znemožnila jeho ďalšie štúdiá. Spolu s ostatnými piatimi členmi parížskej šestky sa usiloval o presadzovanie nového a usiloval sa o realizáciu antiromantických hesiel, o jednoduchosť a zrozumiteľnosť formy, o spojenie hudby s každodennou tematikou. Táto snaha vystupuje osobitne výrazne v jeho ranej tvorbe. Ďalší rozvoj smeroval k zušľachteniu pri zachovaní jednoduchosť prostriedkov. V jeho tvorbe sa prelínajú neoklasické tendencie s vplyvmi Stravinského, starých francúzskych klavecínistov, s espiritom populárnej hudby. K jeho známym skladbám patrí aj **Koncert pre organ, sláčikový orchester a tympany g mol.** Napísal ho v r. 1938. Hoci je jednočasťový, rysujú sa v ňom štyri samostatné diely. Pomalý úvod patrí rozhladnému organovému recitativu, ktorý plynule prechádza do Allegra giocosa. Jeho tému prinášajú najprv sláčiky. Po vyvrcholení Allegra zaznie najrozľahlejší úsek koncertu - Andante moderato, bohaté využívajúce kontrapunktickú techniku. Nasledujúce Allegro pripraví mohutné akordy a v závere sa navráti bezstarostná téma Allegra giocosa, kým kóda vyznieva v slávnostnej atmosfére.

**F. MENDELSSOHN - BARTHOLDY** patrí k predstaviteľom raného romantizmu. Aj keď s estetickými názormi zotrval ešte na pozíciách dohasínajúcej epochy hudobného klasicizmu. Už za života bol považovaný za veľkého skladateľa, po jeho smrti kolísalo hodnotenie jeho tvorby medzi nadšením a absolútnym odmietnutím. K jeho veľkým činom patrí renesancia Bachovho diela. Sto rokov po smrti tohto skladateľa uviedol ako dirigent v Berlíne Matúšove pašie. Bol pri zrode prvého nemeckého konzervatória v r. 1843. V dielach F. Mendelssohna - Bartholdyho nachádzame základné znaky budúcich symfonických básní. V jeho tvorbe nechýbajú ani lyrické piesne, komorné diela pre rôzne nástroje, predohry, scénické hudby, symfónie a oratória. V zrelom veku napísal 5 symfónií, z ktorých štvrtá A dur "Taliaska" vznikla pod vplyvom talianskej krajiny, vyžaruje z nej jas a sviežosť. Dlho upravoval, cibril a brúsil túto skladbu, kým ju dokončil, no nedožil sa ani predvedenia ani vydania diela. Atmosféru juhu navodzuje neustále pulzujúci šestnástinový rytmus. Ničím neskalená radosť zo života a slnečná pohoda určujú charakter tohto diela. Jeho melódia ľudového pôvodu má baladický charakter. Nemecký ľudový tanec ländler v tretej časti veľmi zreteľne podáva svedectvo o pôvode autora, kým záverečná časť je typickým talianskym saltarellom, ktorého melódia pochádza pravdepodobne z okolia Neapola.

-archív: ŠFK-



Dom umenia o 19.00 h  
26. IX. 1996 o 19.00 hod.

**ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE**

**ALFRED WALTER**

dirigent, Belgicko

sólisti:

**GRAZIA SALVATORI**

organ, Taliansko

**JOACHIM GRUBICH**

organ, Poľsko

**WOLFGANG AMADEUS MOZART**

(1756 - 1791)

*Predohra k opere Titus, KZ 621*

**FRANTIŠEK XAVER BRIXI:**

(1732 - 1771)

*Koncert pre organ a orchester D dur*

- *Allegro moderato*

- *Andante molto*

- *Allegro*



**FRANCIS POULENC**

(1899 - 1963)

*Koncert g mol pre organ, sláčikový orchester  
a tympany (jednočasťový)*

**FELIX MENDELSSOHN - BARTHOLDY**

(1809 - 1847)

*Symfónia č. 4 A dur op. 90 "Talianska"*

- *Allegro vivace*

- *Andante con moto*

- *Con moto moderato*

- *Saltarello, presto*



**Alfred Walter** rodák z Južných Čiech, študoval v Nemecku a Rakúsku. Pôsobil ako dirigent v Grazi, Durbane, Reykjaviku, Münsteri. V roku 1981 mu udelila Medzinárodná spoločnosť G. Mahlera zlatú Mahlerovu medailu. V rokoch 1984 - 87 bol šéfom orchestra rozhlasu a televízie v Bruseli. Hostoval na medzinárodných festivaloch v Montreaux, Seoule, Bayereuthe, Colorade. Pravidelne ho pozývajú dirigovať nielen do viedenskej Štátnej opery, ale aj do operných a symfonických orchestrov takmer v celej Európe. Dirigentské umenie A. Waltera reprezentujú početné nahrávky, predovšetkým CD v spolupráci s firmou HNH International, niektoré z nich realizoval s orchestrom ŠFK.

**Alfred Walter** born in South Bohemia, studied in Germany and Austria. He has featured as conductor in Graz, Durban, Reykjavik, Münster. In 1981 he was awarded the Mahler golden medal by the International Society of G. Mahler. In the years 1984 - 87 he was a chief of the Orchestra of Radio and Television in Brussel. As a guest artist he appeared on international festivals in Montreaux, Seoul, Bayreuth, Colorado. Regularly he is invited to conduct not only the Vienna State Opera, but also opera and symphony orchestras almost in all Europe. The way and art of conducting of A. Walter represent numerous recordings, first of all CDs, recorded in cooperation with the company HNH International, some of them with the State Philharmonic Orchestra Košice.



**Joachim Grubich** (1935) - absolvent Hudobnej akadémie v Krakove (1961), laureát Medzinárodnej organovej súťaže Graz 1960, patrí k popredným poľským organistom a propagátorom poľskej hudby. Jeho meno je známe takmer vo všetkých kultúrnych centrách Európy, v USA, Kanade a v Mexiku. Spolupracoval tiež s významnými symfonickými telesami v Taliansku, Poľsku, Rakúsku, Anglicku a i. Ako člen porôt medzinárodných organových súťaží a profesor na Hudobných akadémiach vo Varšave a v Krakove sa významnou mierou podieľa na výchove mladých nádejných organistov doma i v zahraničí.

**Joachim Grubich**, a graduate of the Academy of Music in Krakow (1961), laureate of the International Organ Competition Graz 1960, is one of the foremost Polish organists and propagators of Polish music. His name is well known in almost all cultural european centres, in the U.S.A., Canada and Mexico. He has also worked together with noted symphony ensembles in Italy, Poland, Austria, England etc. As a member of juries of international organ competitions and as a profesor at the Academy of Music in Warsaw and Krakow he participates a great deal on education of young talented organists both at home and abroad.



**Grazia Salvatori**, rodáčka z Bari, študovala okrem hry na organe, kompozície, hru na klavíri a čembale. Je nositeľkou ceny "José Miguel Ruiz Morales" za interpretáciu starej španielskej hudby. Jej bohatú koncertnú činnosť doma a v zahraničí dopĺňa účasť na mnohých európskych hudobných festivaloch, v neposlednom rade aj pedagogická činnosť - je docentkou na Konzervatóriách v Pescare, vo Foggii a v Bari. Venuje sa rešeršom starej neapolskej a "pugliesovskej" hudby a reštaurovaniu historických organov.

**Grazia Salvatori**, born in Bari, studied except the organ play, composing, piano and cembalo play. She is a laureate of the "José Miguel Ruiz Morales" for the interpretation of old spanish music. Her distinguished concert activities both at home and abroad are complemented by her attendance on many european musical festivals, and last but not least by her pedagogical activity - she is a university lecturer at the Conservatories in Pescara, Foggia and Bari. She devotes her activity to excerpting of the old neapolitan and "pugliese" music as well as restoring of the historic organs.

## Peniazom sa darí najlepšie na knižke.



### VŠEOBECNÁ ÚVEROVÁ BANKA

- Chcete, aby Vám sporenie prinieslo **čo najväčší úžitok**?
- Vyberte si z našej ponuky:  
**vkkladná knižka** alebo **vkkladový účet** s rôznou výpovednou lehotou,  
**termínovaný účet** s najvýhodnejšími úrokovými sadzbami.
- Vaše peniaze sa v našej banke **optimálne zhodnotia** a sme ich garantom.
- A ponúkame Vám aj ďalšie výhody:

**osobný účet** s platobnou kartou a vyše 260 bankomatov.

#### Kontaktné adresy:

**Pobočky:** Košice - centrum, Bačíkova 2 • Košice - mesto, Strojárska 11  
**Expozitúry:** Moldava nad Bodvou, Hviezdoslavova 13 • Medzev, Štósska 187 •  
Košice - mesto, Hlavná 8 • Košice - mesto, Cottbuská 36 •  
Košice - mesto, Tr. L. Slobodu (Pošta 22) • Košice - mesto,  
Spišské nám. 1 • Košice - mesto, Čsl. armády 18 (TIP TOP)

**Život v istote**

Organová hudba v Taliansku má svoju dlhoročnú tradíciu a tvorba viacerých významných autorov vplývala priamo na tvorbu J. S. Bacha. Pre vývoj jeho organovej tvorby malo veľký význam štúdium skladieb G. Frescobaldiho, ktorého zbierku "Fiori musicali" Bach poznal veľmi dobre. Organista v chráme sv. Petra v Ríme **G. FRESCOBALDI** - taliansky skladateľ a vynikajúci organový virtuóz, prispel výrazným dielom k rozvoju techniky organovej hudby a ranobarokovej inštrumentálnej hry. Má veľké zásluhy pri osamostatnení inštrumentálnych foriem od foriem vokálnych. Kompozične obohatil formy organovej hudby a významnou mierou prispel k vzniku variačného ricercaru. Jeho tvorba mala veľký vplyv na vývoj literatúry pre klávesové nástroje až do doby J. S. Bacha. Vo veľkých toccatách spojuje prvky akordickej hry s fantázijskými pasážami a imitačne spracovanými melódiami. Kým u Frescobaldiho je odvodenosť od vokálnej polyfónie veľmi zreteľná, u Bacha sú zasa úseky, ktoré sa prelínajú s toccatovými vsuvkami čiste inštrumentálneho pôvodu.

V poslednej skladbe pre organ, ktorú radíme do prvého tvorivého obdobia **J. S. BACHA** v *Passacaglia a fúge c mol BWV 582* si autor vzal vzor z podobných skladieb D. Buxtehudeho. Passacaglia (svoj pôvod má v Španielsku) bola pôvodne rýchla tanečná skladba v trojdobom metre pre gitaru. Kým u Buxtehudeho bola fúga na začiatku, Bach ju dáva na koniec, ako vyvrcholenie skladby. Téma passacaglie sa v ďalšom priebehu stáva podkladom pre dvadsať variácií. Kým prvé dve variácie sú harmonické, ostatné sú výrazne kontrastické. Celá skladba vznikla na tému starofrancúzskeho majstra A. Raison, možno ako dôkaz toho, k akým výšinám hudobných krás vie táto predloha inšpirovať skutočného majstra. K najväčším vrcholom autora a súčasne k najväčším inštrumentálnym problémom dospel Bach v lipských prelúdiách a fúgach. Sú prejavom autorovho plného rozkvetu telesných a duševných síl, ale sú aj jedinečným výtvorom po stránke obsahovej a formovej výstavby. Nevyčerateľná myšlienková vynaliezavosť je predzvesťou nástupu umenia novej dejinnej epochy, nakoľko výrazové prostriedky, ktoré autor používal, reprezentovali už epochu zanikajúcu. Pri bližšom štúdiu týchto skladieb dochádzame k presvedčeniu, že použitý dramatický konflikt niekoľkých tém, tvorí predzvesť novej formy. Do skupiny sedemnástich chorálov z lipského rukopisu patrí aj chorál "*Schmücke dich, o liebe Seele*" **BWV 654**, ktorý je výrazný kolorovanou melódiou.

**S. MERCADANTE**, taliansky skladateľ, dirigent a pedagóg svoje hudobné štúdiá ukončil na Real collegio di musica v Neapoli. Výrazným podielom zasiahol do opernej tvorby piatimi operami, v ktorých sa prejavil ako reformátor opery. Vo svojom skladateľskom odkaze zanechal viacero diel pre rôzne sólové nástroje, nevynímajúc ani skladby určené pre organ.

**G. SALVATORI**, sólistka dnešného koncertu je činná aj skladateľsky. Komponuje v duchu novoromantickej hudby. S veľkým úspechom sa hrávajú predovšetkým jej skladby pre organ, ktoré sa stávajú súčasťou repertoáru popredných organových umelcov.

-LA-

Dóm sv. Alžbety v Košiciach

30. IX. 1996 o 20.00 h

Organový recitál

**GRAZIA SALVATORI**

Taliansko

**GIROLAMO FRESCOBALDI**

(1585 - 1643)

*Toccata IX (dal 2. Libro)*

*Toccata IV (per l'Elevazione dal 2. Libro)*

**JOHANN SEBASTIAN BACH**

(1685 - 1750)

*Passacaglia a fuga c mol, BWV 582*

*Chorálová predohra "Schmücke dich, o liebe Seele",  
BWV 654*

**SAVERIO MERCADANTE**

(1795 - 1870)

*Sinfonia (Omaggio a V. Bellini)*

**R. M. HELMSCHROTT**

(1938)

*Prière pour la paix*

*(Expression - Reflexion)*

**GRAZIA SALVATORI**

(1941)

*Triptych on J. Dillinstone's Pictures*

*Vision (Landscape)*

*Walk (Courtyard)*

*Fantasia (King's College Chapel)*

*Koncert v spolupráci s farnosťou  
sv. Alžbety v Košiciach*



# POŠTOVÁ BANKA, a.s.

## HLAVNÁ POBOČKA KOŠICE

Informácie o našich službách

Vám poskytnete

každá pobočka banky

a všetky pošty na Slovensku.

### POŠTOVÁ BANKA - BANKA PRE TEBA

hotel \*\*\*



SLOVAN  
KOŠICE

**ÚČELNOSŤ, OCHOTA, RACIONÁLNOŠŤ**

Hlavná 1, 040 01 Košice  
tel.: 095/622 73 78-80  
fax: 095/622 84 13



s.r.o.

veľkoobchod s potravinami

085 01 Bardejov

Hurbanova 21

tel.: 0935/38 43 - fax: 0935/554 047

040 01 Košice

obchodné centrum DOMINO  
ul. D. Feju

## **JE** KROMPACHY a.s.

**VÝROBA A PREDAJ ELEKTRICKÝCH PRÍSTROJOV**

- |                     |                        |                            |
|---------------------|------------------------|----------------------------|
| - ISTIČE            | - ELEKTRICKÉ ODPORNÍKY | - ODPOJOVAČE               |
| - VAČKOVÉ SPÍNAČE   | - LABORATÓRNE PECE     | - ÚSEČNÍKY                 |
| - OTOČNÉ SPÍNAČE    | - ROTOROVÉ SPÚŠŤAČE    | - ODPÍNAČE                 |
| - DOMOVÉ SPÍNAČE    | - POHONY               | - AUTOMATICKÉ ÚSEČNÍKY     |
| - ZÁSUVKY A ŠKATULE | - PRIJÍMAČE HDO        | - ROZVÁDZAČE               |
| - POISTKOVÉ SKRINE  | - ROZVODNICE           | - <u>STROJÁRSKA VÝROBA</u> |

Slovenské elektrotechnické závody Krompachy a.s.

Hornádska 1, 053 42 Krompachy

Tel: 0965/972 241, Fax: 0965/972 005

Predaj: Tel: 0965/971 093, Fax: 0965/972 398

# sabina

**R.C.C. spol. s r.o. SABINA,**

Hollého 28, 083 12 Sabinov, Tel.: 0934/2060, 3240

Fax: 0943/2947, 61 170 Telex: 76 295

Výrobkom Prírodná jablková šťava

a MARI - Ríbezľovo - mangový nápoj

boli udelené Certifikáty

ochrannej značky kvality

a Zlaté medaily SLOVAK GOLD.



**HOTEL\*\***  
**CORAL**  
**KOŠICE**

Kasárenské nám. 5  
Košice (za OD K-Mart)  
tel.: 095/62 260 95  
62 268 19  
fax: 095/62 211 56

# TOP RÁDIO



## 101.9 FM



**Komenského 6, 040 01 KOŠICE**

## **HUDOBNINY**

tel.: 095/622 97 14

fax: 095/622 71 65



# ĽUDOVÁ BANKA VOLKSBANK

**pobočka Košice, Kováčska ul. č. 63**

**Tel: 62 225 87, Fax: 62 225 08**

Ponúkame istotu, ktorú garantuje sila vlastného imania  
našej rakúskej materskej spoločnosti  
Österreichische Volksbanken, AG. Wien.

**Ľudová banka. Dôvera zaväzuje.**

## STAROŽITNOSTI ANTIQUITÄTEN

**ING. VOJTECH SZEKERES**

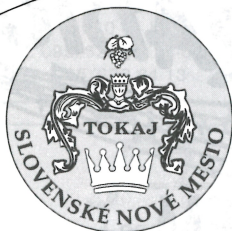
Krmanova 6, Tel.: 62 248 43, 62 248 62

# CHEMER

a.s. Humenné

Chemlonská 1  
066 33 Humenné

tel.: 0933/711 12-3  
fax: 0933/624 25



TOKAJ, š.p.  
Hlavná 21  
Slovenské Nové Mesto  
076 33  
SLOVENSKO

telefón: +42 948 938 182 - 4  
telefax: +42 948 938 181

VINUM REGUM - REX VINORUM  
VÍNO KRÁĽOV - KRÁĽ VÍN



# TAURIS<sup>®</sup> ALFA

**REKLAMNÉ A DOPRAVNÉ SLUŽBY**

TAURIS ALFA s.r.o.  
Hlavné námestie č. 23  
979 01 Rimavská Sobota

Tel.: 0866/282 07-10, 282 27  
Fax: 0866/276 92





Montáže  
Generálne opravy  
Technologických zariadení

**REPÁK JOZEF**

Grešákova 12, 040 01 KOŠICE, tel.: 622 7069

**JUSTINA**

ZABEZPEČUJE

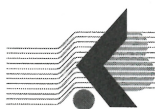
Anton Stolár  
Národná trieda 72  
040 01 Košice

**GASTROSLUŽBY  
V DOME UMENIA**

**ISMC**®  
SPOL. s R.O.

INFORMATION  
SYSTEMS  
AND MARKETIN  
CONTACTS

Nám. Slobody 9, P.O.Box 47, 814 99 BRATISLAVA1 Tel.: (07) 215 800 kl. 269, 332, Fax: (07) 213 438



PRVÁ KOMUNÁLNA BANKA, a.s. POBOČKA KOŠICE

- Úsporné vklady pre obyvateľstvo
- Osobné a zamestnanecné účty s investovaním na noc
- Najvýhodnejšie úrokové sadzby

Kontakt: 095/622 7500, 622 7503, Hlavná 7, 040 11 Košice



**JAGA**  
S. R. O.

Drevný trh č. 3, Košice  
Tel.: 095/622 62 96  
Fax: 095/622 58 29

**VÁM PONÚKA:**

- KÚRENÁRSKY,  
VODOINŠTALATÉRSKY  
A PLYNÁRENSKÝ MATERIÁL
- PLYNOVÉ KOTLE
- PVC TRUBKY A TVAROVKY
- KLAMPIARSKÉ VÝROBKY
- ZDRAVOTNÍCKU KERAMIKU

**INDIVIDUÁLNI  
SPONZORI / DARCOVIA**

Judita a Pavol Kalmárovci

Mgr. Lýdia a Ing. Karol Schlifka

Spoločnosť priateľov Rakúska v Košiciach

Anonym

Prof. RNDr. Lev Bukovský, DrSc.

Marta Šefarová

Anna a Alexander Fotulovci

Eva Čierna

Anonym

Mestská časť Košice-Staré mesto

Gabriel Kunhalmi

L. SCH. K.

V. K.

Anna Bavolyárová a p. Delabays-Bavolyár

Anonym

J. a I. Karškovci

Ing. Juraj Lengyel s manželkou



**UPRAKO a.s.**  
KOŠICE

**NÁKUP  
A SPRACOVANIE  
KOVOVÉHO  
ODPADU  
A FAREBNÝCH  
KOVOV**

Vodná ul. 3, 040 11 Košice, tel.: 095/623 37 86, 623 37 90

**INŽINIERSKE**  **STAVBY**  
AKCIOVÁ SPOLOČNOSŤ **KOŠICE**

*ponúkajú dodávky stavebných objektov a stavebných prác v odboroch  
inžinierskeho, priemyselného a vodohospodárskeho stavebníctva*

## **REALIZUJÚ:**

- výstavbu ciest, diaľnic, letísk, koľajových tratí
- výstavbu mostov, mimoúrovňových križovatiek
- výstavbu plynovodov, vodovodov, kanalizácií
- výstavbu čiastiarní odpadových vôd, vodojemov
- vodohospodársku výstavbu

Kontakt:

Inžinierske stavby, a.s. Košice  
Správa spoločnosti - marketing  
Priemyselná 7  
042 45 Košice

Tel.: +42/95/633 9455  
633 4811-15  
Fax: +42/95/633 7831  
633 0147

## **Bulletin 26. Medzinárodného organového festivalu vydala Štátna filharmónia Košice**

Zodpovedný redaktor: Mgr. Július KLEIN, riaditeľ ŠFK  
Zostavila: Hana Bonková  
Odborné texty: Štefan Čurilla (LA)  
Anglický preklad: Jana Saláková  
Cena: 10,- Sk

Redakčná uzávierka: 1.9.1996

ŠTÁTNA FILHARMÓNIA KOŠICE  
Dom umenia, Moyzesova 66  
041 23 Košice, Slovakia

Sekretariát ++42/95/62 245 09 tel./fax  
Dramaturgia ++42/95/62 245 14 tel.  
Pokladňa ++42/95/62 207 63 tel.

©stff